联合国
环境规划署

CBD/COP/17/L.26

Distr.: Limited
30 October 2026
Chinese
Original: English

生物多样性公约

生物多样性公约缔约方大会
第十七届会议
2026 年 10 月 19 日至 30 日，埃里温
议程项目 10 (b) (二)
执行《生物多样性公约》关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款：《公约》第 8(j)条和相关条款范围内关键术语和概念自愿词汇表的审查和更新进程（任务 5.4）

《公约》第 8（j）条和相关条款范围内的关键术语和概念自愿词汇表的审查和更新程序

第一工作组主席提交的决定草案

缔约方大会，

回顾至 2030 年生物多样性公约[1]关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款的工作方案任务 5.4[2]，

1. **决定**核可本决定附件一所列审查和更新《生物多样性公约》第 8(j)条和相关条款范围内的关键术语和概念自愿词汇表的程序[3]；

2. 请《公约》执行秘书在资源允许的情况下召集一个负责审查和更新自愿词汇表的特设技术专家组，其职权范围载于本决定附件二，并将专家组的工作结果提交生物多样性公约关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款附属机构第二次会议审议；

3. 请公约关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款附属机构根据审议结果提出更新自愿词汇表的建议，供缔约方大会第十八届会议审议。

[1] 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

[2] 第 16/4 号决定，附件。

[3] 第 14/13 号决定，附件。

附件一

《生物多样性公约》第 8(j)条和相关条款范围内的关键术语和概念自愿词汇表的审查和更新程序

《生物多样性公约》[4]第 8(j)条和相关条款范围内的关键术语和概念自愿词汇表的审查和更新程序[5] 应如下：

步骤 1. 《公约》执行秘书应邀请缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及相关利益攸关方就《公约》第 8(j)条和相关条款范围内的关键术语和概念自愿词汇表中可能需要审查或更新的内容提交意见和经验；并邀请相关缔约方根据国家法律和国情，在其所提交文件中纳入非洲人后裔、包括体现传统生活方式的集体的意见和经验。

步骤 2. 《公约》执行秘书应将收到的意见进行汇总。

步骤 3. 执行秘书应召集一个负责审查和更新自愿词汇表的特设技术专家组，专家组应审查收到的意见汇总，拟定关于词汇表中哪些内容应予更新的技术咨询意见和建议。[该程序应确保任何修订后的定义都能反映各缔约方法律和文化背景的多样性，并允许各国进行调整。]

步骤 4. 执行秘书应将审查和更新生物多样性公约第 8(j)条和相关条款范围内的关键术语和概念自愿词汇表特设技术专家组拟定的技术咨询意见和建议提交同行审议，并将技术咨询意见、建议和同行审议结果作为资料文件提交生物多样性公约关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款附属机构第二次会议。

步骤 5. 生物多样性公约关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款附属机构第二次会议应审议特设技术专家组拟定的咨询意见和建议，并编写一项建议，供缔约方大会第十八届会议审议。

附件二

审查和更新生物多样性公约第 8(j)条和相关条款范围内的关键术语和概念自愿词汇表特设技术专家组的职权范围

1. 审查和更新生物多样性公约第 8(j)条和相关条款范围内的关键术语和概念自愿词汇表特设技术专家组应：

(a) 审查收到的意见汇总，拟定关于词汇表中哪些内容应根据《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》[6] 加以更新的咨询意见和建议；

(b) 将审查和更新后的自愿词汇表内容提交生物多样性公约关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款附属机构第二次会议审议。

[4] 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

[5] 第 14/13 号决定，附件。

[6] 第 15/4 号决定，附件。

[2.备选案文 1　专家组应由三十五名专家组成，具体如下：

(a)　十四名专家来自土著人民和地方社区，代表土著问题常设论坛承认的七个社会文化区域（每个区域两名），通过商定程序提名和选出;

(b)　十五名专家来自缔约方，代表联合国五个区域组（每个区域三名）；

(c)　六名专家由相关利益攸关方提名。]

[2.备选案文 2　专家组应由二十九名专家组成，具体如下：

(a)　十五名专家来自缔约方，代表联合国五个区域组（每个区域三名）；

(b)　十名专家来自土著人民和地方社区，代表联合国五个区域组（每个区域两名）；

(c)　四名专家由相关利益攸关方提名。]

[2.备选案文 3　专家组应由十四名专家组成，具体如下：

(a)　七名专家来自土著人民和地方社区，代表土著问题常设论坛承认的七个社会文化区域（每个区域一名），按其自身程序提名;

(b)　五名专家来自缔约方，代表联合国五个区域组（每个区域一名）;

(c)　两名专家由相关利益攸关方提名。]

3.　将邀请第 8(j)条机构共同主席作为当然成员参加技术专家组的会议。

4.　专家的遴选应考虑到相关专业知识，包括性别角度、性别平衡和地域分配，确保知识体系多样性，包括传统知识和相关政策制定。